



Sètifika sou Kondisyon Vaksinasyon (CIS)

Office Use Only:

Reviewed by: _____ Date: _____

Signed Cert. of Exemption on file? Yes No

Tanpri ekri ak lèt majiskil. Gade nan do fèy la, pou enstriksyon sou kòman pou ranpli fòm sa a ak pou enprime l apatide Rejis Vaksinasyon an.

Non timoun nan:	Prenon:	Inisyale non batèm:	Dat nesans (mm/jj/aaaa):	Sèks:
Senbòl ki pi ba yo: <input checked="" type="checkbox"/> Li obligatwa pou Lekòl ak Gadri/Lekòl Matènèl <input type="checkbox"/> Li obligatwa pou Gadri/Lekòl Matènèl Sèlman			Non Paran/Gadyen Legal la (Tanpri ekri ak lèt majiskil):	
				Mwen sètifye ke enfòmasyon mwen bay sou fòm sila a kòrèk e yo ka verifie l.
				Siyati Paran oswa Gadyen Legal la egzijib _____ Dat _____

Vaksen	Dòz	Dat		
		Mwa	Jou	Ane
◆ Epatit B (Hep B)				
	1			
	2			
	3			
oswa Hep B – Kalandriye 2 dòz ki altène pou tinedjè				
	1			
	2			
Rotavirus (RV1, RV5)				
	1			
	2			
	3			
◆ Difteri, Tetanòs, Koklich (DTaP, DTP, DT)				
	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
◆ Tetanòs, Difteri, Koklich (Tdap, Td)				
	1			
	2			
● Haemophilus influenzae tip b (Hib)				
	1			
	2			
	3			
	4			
● Antinmokoksik (PCV, PPSV)				
	1			
	2			
	3			
	4			

Vaksen	Dòz	Dat					
		Mwa	Jou	Ane			
◆ Polyo (IPV, OPV)							
	1						
	2						
	3						
	4						
Lagrip (flou, dènye vaksen an)							
◆ Lawoujòl, Malmouton, Ribeyòl (MMR)							
	1						
	2						
◆ Saranpyon (varisèl) oswa verifie maladi 1-4 ▶							
	1						
	2						
Epatit A (Hep A)							
	1						
	2						
Menengokoksik (MCV, MPSV)							
	1						
Papillomavirus Imen (HPV)							
	1						
	2						
	3						
Office Use Only: Immunization information updated and verified with parent/guardian permission:							
Printed Staff Name		Date		Printed Staff Name		Date	
_____		_____		_____		_____	
Printed Staff Name		Date		Printed Staff Name		Date	
_____		_____		_____		_____	

Si timoun ki gen non l sou CIS sa a te gen maladi saranpyon (san li pat vaksinen), fòk yo verifie antesedan maladi a. **Make opsyon 1, 2, 3, OSWA 4 anba a – #5 nan do paj la.**

1) Verifikasyon pou maladi saranpyon timoun nan fèt baze sou yon fèy ki enprime apatide Rejis Pwofil Vaksinasyon TIMOUN nan
Fòk mak la enprime (fòk li pa ekri alamen) pou li valid.

2) Responsab swen sante (HCP) a verifie antesedan maladi saranpyon an
Si w chwazi kazyè sa a, make 2A OSWA 2B piba a.
2A) Nòt HCP a siyen an anekse OSWA
2B) HCP a siyen la a epi ekri non l an majiskil anba a:

Siyati Responsab swen sante (HCP) ki lisansye a _____ Dat (MD, DO, ND, PA, ARNP) _____
 Non HCP a (an majiskil): _____

3) Pèsonèl lekòl la verifie antesedan maladi saranpyon an apatide Rejis Pwofil Vaksinasyon TIMOUN nan
Si w chwazi kazyè sa a, pèsonèl lekòl la dwe mete inisyale pou endike paran an oswa gadyen legal la bay otorizasyon l: _____ (inisyale) _____ (dat)

4) Paran an verifie maladi saranpyon an*
Si w chwazi kazyè sa a ekri dat timoun nan te gen maladi a oswa laj lili te genyen an lè l te gen maladi a:
Laj/Dat maladi a: _____
*Akseptab SÈLMAM pou sèten klas, gade nan do fèy la #5 (4).

Si timoun nan ka bay prèv iminite l atravè tès san (tit), san li pa vaksinen, mande HCP w la pou li ranpli kazyè sa a.

Dokimantasyon sou Iminite kont Maladi

Mwen sètifye ke timoun ki gen non l sou CIS sila a gen prèv laboratwa (tit) ki montre li iminize kont maladi ki make yo. **Rapò laboratwa a(yo), ak tout siyati, DWE anekse tou.**

<input type="checkbox"/> Difteri	<input type="checkbox"/> Malmouton	<input type="checkbox"/> Lòt: _____
<input type="checkbox"/> Epatit A	<input type="checkbox"/> Polyo	_____
<input type="checkbox"/> Epatit B	<input type="checkbox"/> Ribeyòl	_____
<input type="checkbox"/> Hib	<input type="checkbox"/> Tetanòs	_____
<input type="checkbox"/> Lawoujòl	<input type="checkbox"/> Saranpyon	_____

Siyati Responsab swen sante (HCP) ki lisansye a _____ Dat (MD, DO, ND, PA, ARNP) _____
 Non HCP a (an majiskil): _____

Enstriksyon sou kòman pou ranpli Sètifika sou Kondisyon Vaksinasyon an (CIS): ke w enprime l apatide Rejis Vaksinasyon an oswa ou ranpli l alamen.

#1 Pou enprime l ak enfòmasyon yo deja ranpli ladan l: Premyèman, mande biwo responsab swen sante w la si yo rantre istorik vaksinasyon an nan Rejis Pwofil Vaksinasyon TIMOUN nan (Baz done ki atravè Eta Washington nan). Si yo fè sa, mande yo enprime CIS la apatide Pwofil TIMOUN nan, lè konsa enfòmasyon pitit ou yo pral ranpli otomatikman. **Asire w** ke ou revwa tout enfòmasyon yo, **siyen epi mete dat la sou CIS la** nan ti kazye ki sou anwo adwat fèy la, apresya retounen l bay lekòl la oswa gadri a. Si biwo responsab swen sante a pa sèvi ak Pwofil TIMOUN nan, mande yo yon kopi dosye vaksinasyon pitit ou a dekwake ou ka ranpli l alamen jan pwen #2-7 eksplike l lan (piba a):

EGZANP

#2 Pou ranpli l alamen: Ekri non pitit ou an ak lèt majiskil, dat nesans li, sèks li ak non pa w nan kazye ki jouk anwo a.

#3 Ekri chak vaksen pitit ou a resevwa anba maladi ki koresponn a li a. Ekri tip vaksen li pran an anba kolòn “Vaksen” an epi dat li pran chak dòz yo nan kolòn “Mwa”, “Jou”, ak “Ane” yo (konsa: mm/jj/aaaa). Pa egzanp, si li te pran vaksen DTaP le 12 janvyè, le 20 mas, le 1ye jen '11, ranpli fòm nan jan yo montre l akote a ►

#4 Si pitit ou a resevwa yon konbinezon vaksen (ki vle di yon vaksen k ap pwoteje l kont plizyè maladi), sèvi ak Gid Referans ki piba a pou w sa make chak vaksen kòrèkteman. Pa egzanp, make Pediarix anba Difteri, Tetanòs, Koklich tankou **DTaP**, Epatit B tankou **Hep B**, epi Polyo tankou **IPV**.

#5 Si se maladi saranpyon an (varisèl) pitit ou a te genyen san li pat vaksinen, **itilize yon sèl** nan kat opsyon swivan sa yo pou enskri sa nan CIS la:

- 1) Si CIS pitit ou a enprime dirèkteman de Rejis Pwofil Vaksinasyon TIMOUN nan (si se responsab swen sante w la oswa sistèm eskolè a ki fè l), e ke verifikasyon antesedan maladi a rive fèt, kazye 1 an ap make otomatikman. Pou l valid, fòk mak ki sou kazye a enprime apatide Rejis Vaksinasyon an (pa alamen).
- 2) Si responsab swen sante (HCP) w la kapab verifye si timoun nan te gen saranpyon, make kazye 2 a. Apresa make swa 2A pou w sa anekse yon nòt ke HCP w la siyen, oswa 2B si HCP w la mete siyati l ak dat la nan espas yo bay pou sa a. Asire w tou ke non konplè HCP w la ekri ak lèt majiskil.
- 3) Si pèsònèl lekòl la ale nan Rejis Pwofil Vaksinasyon TIMOUN nan e ke li wè verifikasyon ki fè konnen pitit ou a te gen saranpyon, yo pral make kazye 3 a. Lè sa a, fòk yo mete inisyal yo ak dat la pou endike yo gen otorizasyon paran oswa gadyen legal timoun nan pou yo make kazye sa a (sètadi, fè chanjman sa a) nan CIS la.
- 4) Si pitit ou a te kòmanse nan lekòl matènèl pandan ane eskolè 2008-2009 la oswa pita, ou **PA KAPAB** itilize kazye sa a. Si pitit ou a te kòmanse nan lekòl matènèl avan ane eskolè 08-09 la, ou mèt make kazye sa a si ou konnen li te gen saranpyon. Si w make kazye 4 la, fòk ou bay laj oswa dat apwoksimatif pitit ou a te gen saranpyon an. Pou jwenn ki klas ki egzije vaksen saranpyon (oswa antesedan l), ale sou sit entènèt sa a: <http://www.doh.wa.gov/cfh/immunize/schools/vaccine.htm>

#6 Dokimantasyon sou Iminite kont Maladi: Si pitit ou a kapab bay prèv iminite l atravè tès san (tit) alòske li pat pran vaksen an, fè responsab swen sante w la (HCP) ranpli kazye sa a. Mande HCP a pou l make maladi a(yo), siyen, mete dat la, epi ekri non l ak lèt majiskil nan espas yo bay pou sa a, epi **anekse rapò laboratwa yo ak tout siyati ladan yo**.

#7 Asire w ke ou **siyen epi mete dat la sou CIS la** nan kazye ki jouk anwo adwat fòm nan, epi retounen l bay lekòl la oswa gadri a.

#8 Si yon lekòl oswa yon gadri kapab fè chanjman nan CIS ou a, pèsònèl la va ekri non yo ak lèt majiskil nan kazye ki omilye sou anba fòm nan epi la mete dat la pou endike ke ou te apwouve l.

Vaksen	Dòz	Dat		
		Mwa	Jou	Ane
◆ Difteri, Tetanòs, Koklich (DTaP, DTP, DT)				
DTaP	1	01	12	2011
DTaP	2	03	20	2011
DTaP	3	06	01	2011

Gid Referans

Gid Referans

Non Komèsyal Vaksen yo pa òd alfabetik (Pou lis ki ajou yo, ale sou sit entènèt la nan: http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/appendices/B/us-vaccines-508.pdf)									
Non Komèsyal	Vaksen	Non Komèsyal	Vaksen	Non Komèsyal	Vaksen	Non Komèsyal	Vaksen	Non Komèsyal	Vaksen
ActHIB	Hib	Engerix-B	Hep B	Ipol	IPV	Pentavalente	DTaP + Hep B + Hib	TriHIBit	DTaP + Hib
Adacel	Tdap	Fluarix	Flu (TIV)	Infanrix	DTaP	Pneumovax	PPSV oswa PPV23	Tripedia	DTaP
Afluria	Flu (TIV)	FluLaval	Flu (TIV)	Kinrix (Knrx)	DTaP + IPV	Prevnar	PCV oswa PCV7 oswa PCV13	Twinrix (Twnrx)	Hep A + Hep B
Boostrix	Tdap	FluMist	Flu (LAIV)	Menactra	MCV oswa MCV4	ProQuad (PrQd)	MMR + Saranpyon	Vaqa	Hep A
Cervarix	HPV2	Fluvirin	Flu (TIV)	Menomune	MPSV oswa MPSV4	Quadracel (Qdrcel)	DTaP + IPV	Varivax	Saranpyon
Comvax (Cmvx)	Hep B + Hib	Fluzone	Flu (TIV)	Pediarix (Pdrx)	DTaP + Hep B + IPV	Recombivax HB	Hep B		
Daptacel	DTaP	Gardasil	HPV4	PedvaxHIB	Hib	Rotarix	Rotavirus (RV1)		
Decavac	Td	Havrix	Hep A	Pentacel (Pntcl)	DTaP + Hib + IPV	RotaTeq	Rotavirus (RV5)		

Abrevyasyon Vaksen pa òd alfabetik (Pou lis ki ajou yo, ale sou sit entènèt la nan: http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/appendices/B/us-vaccines-508.pdf)							
Abrevyasyon	Non konplè Vaksen an	Abrevyasyon	Non konplè Vaksen an	Abrevyasyon	Non konplè Vaksen an	Abrevyasyon	Non konplè Vaksen an
DT	Difteri, Tetanòs	Hep A (HAV) Hep B (HBV)	Epatit A Epatit B	MPSV oswa MPSV4	Vaksen menengokoksik polisakarid	Rota (RV1 or RV5)	Rotavirus
DTaP	Difteri, Tetanòs, Koklich aselilè	Hib	<i>Haemophilus influenzae</i> tip b	MMR / MMRV	Lawoujòl, Malmouton, Ribeyòl / ak Saranpyon	Td	Tetanòs, Difteri
DTP	Difteri, Tetanòs, Koklich	HPV	Papillomavirus Imen	OPV	Vaksen oral kont viris polyo	Tdap	Tetanòs, Difteri, Koklich aselilè
Flu (TIV or LAIV)	Lagrip	IPV	Vaksen kont viris polyo inaktive	PCV oswa PCV7 oswa PCV13	Vaksen asosye nemokoksik	TIG	Tetanòs gamaglobilin
HBIG	Gamaglobilin anti-epatit B	MCV or MCV4	Vaksen menengokoksik asosye	PPSV oswa PPV23	Vaksen nemokoksik polisakarid	VAR or VZV	Saranpyon

Si w genyen yon andikap e ke w bezwen dokiman sa a sou yon lòt fòma, tanpri rele nimewo 1-800-525-0127 (Sistèm Tele-enprimè (TDD/TTY) 1-800-833-6388).

Haitian Creole DOH 348-013 January 2010